

海船港

ママが「白い貴婦人」

を連れてきた。

チリの帆船「エスメラルダ号」招請奮戦記



「太平洋の白鳥」とも「白い貴婦人」とも呼ばれるエスメラルダ号



満面喜びのママ。右は佐野達一郎神戸市助役



港内では帆を張れず残念

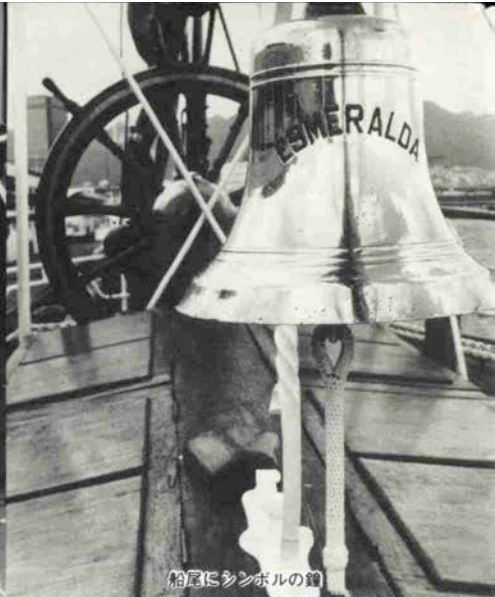
副船長と乗客の抱擁



オバツ艦長(左)と副艦に囲まれたママ



ダゴベルト・メリリヤン・ハラ会長



船尾にシンボルの鐘

帆船の四本マストが神戸港沖合いに見えたときママの胸は震え始めた。その帆船、エスメラルダ号(三、六七三ト)の全景を真近に見たとき、ママはたまらず涙を流した。でも、すぐにこう思う。「泣いてはいられない。私がかんばらなくては。あと4日間あるんだもの……」涙を拭ったハンカチを高く掲げ思いきり振った。そしてママはスペイン語で船に何かを叫んだ。

ママの名前はミカエラ・メリリヤン・一色。日本名は一色満子さんである。夫はチリ人で、神戸日本チリ協会のダゴベルト・メリリヤン・ハラ会長。夫妻は中山手通りでチリレストランを経営するかたわら、日本とチリの友好親善のため尽力してきた。十一歳と八歳の息子たちもチリ国籍だから、その熱意は並々ならぬものがある。

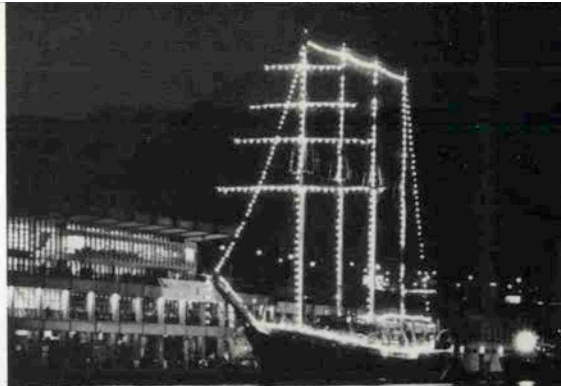
ママが「エスメラルダ号」を「神戸に」と思ったったのは、五八年の初め、大阪帆船まつりに同船が参加するのニュースを聞いたときだった。

「何でや。私らチリのために精一杯やってるのに、神戸に来てくれへんのは？」

当時は日本丸誘致運動が盛んなころ。神戸を愛し、チリを愛するママは、日本丸誘致の引き金にもなると、「エ号」招請の手紙をチリのピノチエト大統領に送った。しかしラチがあかない。それではと、ママはチリまで出かけて行つた。協会会員二百人に「ウチは神戸にエスメラルダを呼ぶ約束をもうまで帰らへんから」と大見得まできた。弱気になりかけると「ウチはサムライや」と何度も胸につぶやいた。

メリノノ副大統領に直談判。「チリの船が一番お世話になっているのは神戸なんです。そのチリの顔である帆船が神戸に顔を見せないなんて、ウチら神戸日本チリ協会はガマンなりません。それに、ぜひとも神戸の子供たちや、障害をもつ子供たちにも手をさしのべています。その子たちにも見せてやりたい。またウチの子供二人はチリ国籍です。二人は将来、日本とチリの架け橋にもなることでしょう」。

ママのスペイン語はペラペラだ。神戸のラテン系の人



電飾のイルミネーションに浮かび上がる



ニューポートホテルで歓迎パーティ



6日間停泊した後に出発した

間が事件に巻き込まれたときは、警察や裁判所に出向き、通訳をすることもある。今回、「エ号」の警備に警察や海上保安庁が協力的だったのはそれにも起因する。

ママの情熱がチリの情熱を上回り、「エ号」の来神をとりつけることができた。

だが、ママの苦労は直談判だけではない。「軍艦」と解釈されたために、反対運動や誹謗、中傷がママを襲った。ママは胸を痛めた。「チリに行ったことのない人間が干渉するなんて」。主義や見解の相違を一概に責められないものの、眠れぬ日が何日もあったママの心労も相当なものだった。

「エ号」は十月二十九日から五日間（四日の予定がエンジンの都合で一日伸びた）停泊した。三三四名の乗組員は、歓迎パーティに、宝塚の舞台見学に、サッカークの試合に、工場の見学にと大忙しだった。ママもパパも艦長クラスと同行しての表敬訪問や、乗船見学者の接待などに忙殺された。

乗船見学者は一万にもなった。見学の感謝の手紙が続々とママの手に届いている。

こちら淡路養護学校の子供たちは今日も楽しく運動場を駆けております。修学旅行も終わり、教室には見学の絵や作文が掲示されております。その中でエスメラ

ルダがひとときわ目立ちます。日頃神戸へ出ることもなく、沖に行く船にも乗る機会のない子供たちには、とても大きなプレゼントでした。

子供たちは自分の障害と戦いながら、一生懸命生きようとしています。大きくなったらダンブの運転手になるんだ、先生になるんだという子供たち。エスメラルダを見学してからは大きな船に乗りたいという子もあらわれました。此の度の見学でまたひとつの夢を子供たちに授けてくれました。おそろく、いつまでも持ち続けることでしょう。

グラン ミカエラ イダゴ（ママのレストラン名）の奥様に厚くお礼申し上げます

ママの一つ一つの苦労が一つ一つの手紙で報われている。喜びを隠しきれない。

ところが、新たな悩みがママにもちあがった。十一歳の長男が、エスメラルダ号の乗組員になりたいと言いだしたからだ。「僕が乗組員で、ママが神戸港で迎えてくれるんだ」。ママは、一母親として寂しさを隠せないが、息子の勇姿を想像したりもするのだ。

★五十九年の二月頃にチリ旅行するメンバーを募っています。

お問合せ、お申込みは神戸市中央区中山手通2丁目17-12
グラン ミカエラ イダゴ、ミカエラ メリヤン 一色

☎二四一〇三六七、二九一〇五一〇



A HAPPY NEW YEAR

パンの歴史をつたえつ
づけて23年。今年もお
届けします。

“カスカードのパン”を
あなたの食卓に

ふんわり焼き立て
おいしさいっぱい
神戸っ子のカスカード



パンの歴史をつたえる
カスカードTM

●さんプラザ店 / 中央区三宮町1丁目さんプラザB 1
☎(331)9738
●三宮本店 ●三宮柳筋店 ●さんちか店 ●阪急三番街店
●梅田店 ●西宮北口店 ●門戸店 ●本店 ●岡本店 ●垂
水店 ●名古屋店 ●阪急32番街店 ●名谷店 ●パティセリ
カスカード

トアロードから神戸ビーフのエスプリを

A HAPPY
NEW YEAR



新しい年もよろしくお願ひ申し上げます 昭和59年元旦

ステーキハウス
鉄板和紙焼®

かんが亭®

神戸市中央区下山手通2丁目5-5(トアロード) TEL.078(331)7168

営業時間/平日AM11:30~PM2、PM5~9 日曜・祝日AM12~PM4、PM5~9 無休
(新年は1月4日から営業いたします)

神戸百店会

*宝飾品 Jewel・Pearls

- ①宝飾 ミキモト Mikimoto Pearls
②宝飾 田崎真珠店 Tasaki Pearls
④宝飾 タジマ Jewel Tajima
⑤時計と宝石 美田時計店 Mita Watch Shop
⑥宝飾 神戸ダイヤモンド Kobe Diamond

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店 Tailor Sibata
⑨紳士服 三恵洋服店 Tailor Mituei
⑩男子洋品 フナキヤ Funakiya
⑪紳士服 十字屋洋服店 Tailor Jujiya
⑫洋品雑貨 サノヘ Sanohe
⑬ワイシャツ 神戸シャツ Kobe Shirt
⑭紳士服 洋服の粹 渡辺 Watanabe
⑮紳士服 ニッケショールーム Nikke Showroom
⑯紳士服飾 ウネ Men's Shop Une
⑰紳士シャツ 大和屋シャツ Yamatoya Shirt
⑱メンズウェア マーキュリー Men's Wear
⑳紳士服飾 西川

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

- ⑲帽子 マキシム Maxim
⑳服飾雑貨 エスターニュートン Esther Newton
㉑ハンドバック シラサ Shirasa
㉒ベビー用品 ファミリア Familiar
㉓婦人服地 シンワ
㉔婦人靴 ジョアンナ

- ㉕洋傘 オカダ Okada
㉖洋装 マスヤ Masuya
㉗婦人服飾 ベニヤ Beniya
㉘婦人・紳士服飾 セリザワ Serizawa
㉙毛皮 ベニー毛皮店 Bennie Furrier (Furs)
㉚高級婦人服地 コマツツ KOMATUYA
㉛お仕立て センター街・さんプラザ (331) 1833・(331) 9607
㉜婦人服飾 三 San-ai
㉝オートクチュール 装 Soen
㉞婦人服飾 リザ Liza

*装身具・服飾品 Accessory・Dress

- ㉟ベッ甲 太田ベッ甲 Ota Co. (Tortoise-shell ware)
㊱ハンドバック イクシマ Ikushimaya
㊲アグセサリー アグセサリー
㊳アグセサリー 芸 Geimu
㊴婦人・紳士靴 クロス Cross Shoes
㊵婦人・紳士靴 ヨシオカ Yoshioka Shoes

*和装 Kimono・Geta

- ㊶呉服 ちんがら屋 Chingaraya
㊷呉服 みよしや Miyosiya
㊸衣裳 中川衣裳店 Nakagawa
㊹衣裳 つるや衣裳店 Turuya

*美容 Beauty Shop

- ㊺美容 ブルーあきら Blue Akiara
㊻美容 ローズあきら Rose Akiara
㊼美容 美容室エリザベス Elizabeth Beauty Shop

*美術・工芸品 Art

- ㊽美術 元町画廊・若木屋 Motomachi Gallery
㊾画材・顔料 末積製額 Suezumi
㊿工芸 磯川工芸店 Isokawa
①美術陶磁器 淡洲 Tanshudo
②新古美術 播新 Harishin
③美術品 元町美術会
④記念品・贈答品 平山商會

*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family

- ㊵家具 永田良介商店 Nagata Ryosuke Shop
㊶玩具 カメヤ Kameya Toy Store
㊷メガネ 神戸眼鏡院 The Kode Optical Co., Ltd.
㊸カバン 大上靴店 Oue Trunk Co.
㊹ゴルフ用品 タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI
㊺メガネ 服部メガネ店 Hattori Optical Shop
㊻結婚儀式用品 遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo
㊼和洋家具・カーテン・カーペット インテリア イリフネ FUJIYA

*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- ㊵和洋菓子 風月堂 Fugetsudo
㊶菓子 雁治郎飴本舗 Ganjiroame-Honpo
㊷洋菓子 ドンク Donq
㊸喫茶 モロゾフ Morozoff
㊹喫茶 チョコレート茶屋 Chocolettea
㊺ドイツ菓子 ユーハイム Juchheim's
㊻洋菓子 ヒロタ Hirota Confectionery
㊼洋菓子 ユーハイムコンフェクトユーハイムコンフェクト
㊽和菓子 二つ茶屋 Futatsuchaya
㊾菓子 本高砂屋 Hon-Takasagoya
㊿菓子・パン ベル Kanando
㊵チョコレート コスモポリタン Cosmopolitan
㊶瓦煎餅 菊水総本店 Kikusui Sohonten
㊷喫茶 UCC上島コーヒショップ UCC
㊸チョコレート ゴンチャロフ Goncharoff
㊹パン・喫茶 カスカード Cascade

*和洋料理 Eating House

- ㊵和・日本料理 竹葉 Chikuyotei
㊶天婦羅 お可川 Okagawa
㊷寿司 本成駒 Hon-Narikomaya
㊸とんかつ 武 Musasi
㊹スペイン料理 カルメ Carmen
㊺欧風料理 ハナワ Grill
㊻ビヤ・ホール ニュー・トーキョー New Tokyo
㊼海川魚料理 時雨茶屋 Shigure Jaya
㊽軽料理 鯛の壺 Takonotsubo
㊾レストラン 北野クラブ The Kitano Club
㊿レストラン ブランドウブラン Blanc de Blanc
㊵ふぐ・天ぷら・寿司 栄 Sakaeya
㊶寿司 又 Matahei
㊷神戸肉 大井肉店 Ooi Beef Shop

*クラブ・料亭 Night Club

- ㊸料亭 松の家 Matsu no ya
㊹ナイトクラブ 北野クラブ The Kitano Club

*ホテル Hotel

- ㊵ホテル 神戸オリエンタルホテル Oriental Hotel
㊶ホテル 六甲オリエンタルホテル Rokko Oriental Hotel
㊷観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣 Kosenkaku
㊸ホテル ニューポートホテル NEW PORT HOTEL

*商社 Trading House

- ㊵ビール アサヒビール Asahi-Cho
㊶電化製品 ナショナルショールーム National Showroom
㊷銀行 太陽神戸銀行 THE TAIYO KOBE BANK, LTD.
㊸珈琲・紅茶 直輸入 UCC上島珈琲本社

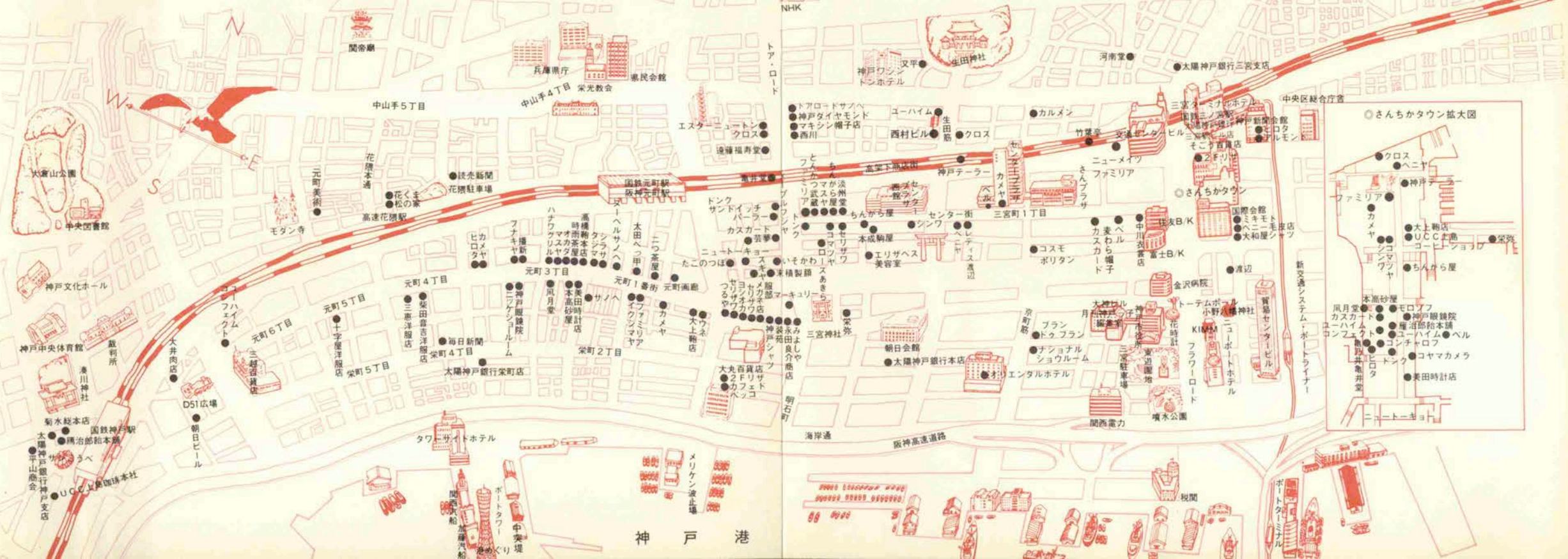
KOBE 百店会 MAP



★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP
神戸のユニークな専門店でお買いものを！

- センタープラザ
B1 ファミリーペル
グランドカンパニー
1F ベル
1F ベニヤ
1F 大和屋シャツ
2F 義経
2F ショアンナ
3F リサ
- さんプラザ
B1 とんかつ武蔵
B1 亀井堂
B1 コンチャロフ
B1 カスカード
1F ショアンナ
1F モロソフ
2F セリザワ
2F マスヤ
3F 三堂
3F 芸夢
3F コマツヤ
3F 田崎真珠
11F ベル
11F コンチャロフ
- 神戸ポートピアホテル
B1 つるや衣類店
1F ファミリア
2F クロス
2F 田崎真珠
- 三宮ターミナルホテル
11F ベル
11F コンチャロフ
- 六甲オリエンタルホテル
●インテリイリワネ ●有馬温泉 古楽館

※地図の都合上記入できないメンバー
●相楽園



庵心果—菓銘傳相

謹んで迎春の
お慶びを申し上げます



屋砂高本

本
本

社・神戸市東灘区甲南町1丁目4-28 TEL.(078)451-0321(代)
店・神戸市中央区元町通3丁目2-11 TEL.(078)331-7367(代)

直営店・神戸元町本店・さんちが店・阪急三番街店・ポートアイランド店 取扱店・全国有名百貨店

Kobe Belle
Kobe Belle
Kobe Belle
Kobe Belle
Kobe Belle

1984 神戸ベルからのメッセージ

BELLEは美しいという意味を持った
ちょっと小粋なフランス語。

神戸のお菓子を世界中の人々に、
世界のお菓子を日本中の方々に、
召し上がって頂こうと思っています。

HAPPY NEW YEAR 1984

いま、ケーキワールド。

神戸ベルは皆様とのふれあいを大切に
したいと思います。



美しい神戸

神戸ベル

THE CAKE WORLD
SINCE 1927

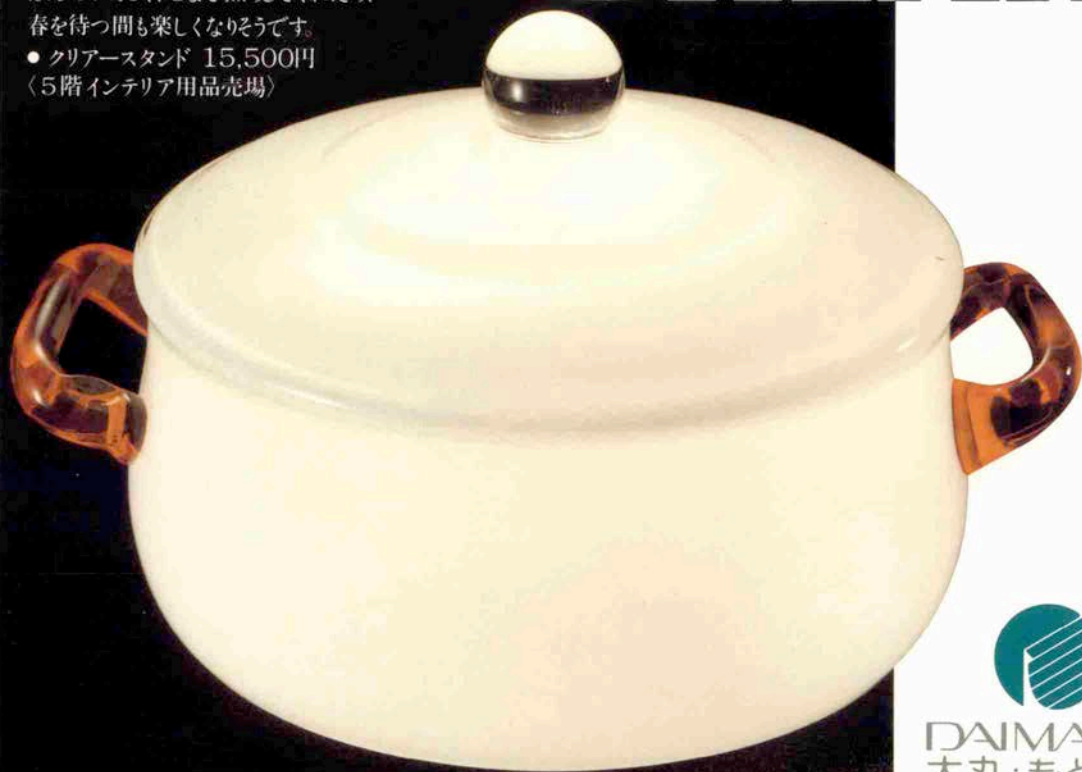
COLOR SEASON-④

白い季節の、
ほのぼのライト。
やさしい光が、心にしみて。

気持ちやかなんで、あたたかなムードがあって…
欲ばりかもしれないけど、そんなあかりがいいね、冬は
ほんのり明るく、心まで照らしてくれたら、
春を待つ間も楽しくなりそうです。

● クリアースタンド 15,500円
〈5階インテリア用品売場〉

CREAM



DAIMARU
大丸・もとまち

珈琲は音楽

レッスンのあとの一杯。
豊かな香りが
やすらぎのメロディを奏でる。

Mon café, mon ami.

コーヒー友達

炒りたて、挽きたての味と香り

UCC
レギュラーコーヒー



UCCオリジナルコーヒー
(ペーパーフィルター用 200g缶)



UCCアロマパック
(特殊バルブ付包装 200g)



発行・(有)月刊神戸っ子 神戸市中央区東町1-13の1 大神ビル9F 郵便番号〒650 電話(078)333-12246 頒価380円(送料70円)

神戸っ子 第273号 昭和59年1月1日発行(毎月1回1日発行) 昭和40年1月20日第三種郵便物認可 ナニワ印刷 株印 編集・発行/小泉康夫